



# 1. KONGRESS DER AFRIKANISCHEN DIASPORA DER SCHWEIZ

## 1<sup>ER</sup> CONGRÈS DE LA DIASPORA AFRICAINNE DE SUISSE

SAMEDI / SAMSTAG, 03/03/2012, BERN

UNIA Saal, Weltpoststr. 20, 3000 Bern 15, Tram 8 (Saali) à la gare de Berne jusqu'à Egghözli



« L'intégration et les  
africain-e-s en Suisse

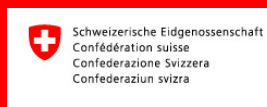
Die Integration und  
AfrikanerInnen in der  
Schweiz“

[www.africancouncil.ch](http://www.africancouncil.ch)

Info: +41 79 476 74 83  
+41 79 579 04 31  
+41 76 349 51 38

[contact@africancouncil.ch](mailto:contact@africancouncil.ch)

Mit freundlicher Unterstützung von / Avec l'aimable soutien de:



Bundesamt für Migration  
Office fédéral des migrations

UNIA



Le Conseil de la diaspora africaine de Suisse a été fondé le 6 novembre 2010 à Berne. Depuis mars 2011, le comité élu et la commission communication travaillent avec l'Office fédéral des migrations sur le concept pilote : **SwissTour2011, le recensement des associations de la société civile africaine de Suisse**. Centré sur la réalité de la présence africaine en Suisse, le SwissTour2011 veut mettre en évidence les nombreuses activités et contributions africaines de la Confédération dans de nombreux domaines liés à la vie économique, sociale, politique et religieuse de la Confédération, d'où le thème choisi pour ce premier congrès: « **L'intégration et les africain-e-s en Suisse** ». Pour la première fois, un événement d'envergure nationale rassemble tous les acteurs impliqués dans le secteur intégration, à tous les niveaux, avec la Diaspora africaine. Soyez nombreux à ce *momentum* historique!

*Der Afrikanische Diaspora Rat Schweiz ADRS wurde am 6. November 2010 in Bern gegründet. Seit März 2011 arbeiten der gewählte Vorstand sowie die Kommunikationskommission gemeinsam mit dem Bundesamt für Migration am Pilotprojekt SwissTour2011, die Erhebung der afrikanischen Vereine und der afrikanischen Zivilgesellschaft in der Schweiz. Auf die Realität der afrikanischen Präsenz in der Schweiz fokussiert, will das Projekt SwissTour2011 die zahlreichen Aktivitäten und Beiträge von Afrikanern in wirtschaftlichen, sozialen, politischen und religiösen Bereichen hervorheben. Die Erhebung resultiert im ersten Kongress zum Thema: "Die Integration und Afrikanerinnen und Afrikaner der Schweiz". Erstmals werden auf nationaler Ebene alle Akteure versammelt, die im Bereich Integration involviert sind - auf allen Ebenen, gemeinsam mit der afrikanischen Diaspora.*

*Seien Sie Teil dieses historischen Ereignisses!*

*The African Diaspora Council Switzerland was founded in Bern on Nov. 6, 2010. The Board and the Communication department have been working with the Federal Office of Migrations since March 2011 on its Pilot project: SwissTour2011, a census of the African civil society in Switzerland. Centered on the African presence in Switzerland, the SwissTour highlights the numerous activities and contributions of Africans in different areas of economic, socio-political and religious facets of societal life in Switzerland. This exercise ends with the 1<sup>st</sup> Congress of the African Diaspora in Switzerland which centers on the "Integration and Africans in Switzerland". For the first time, an event of national dimension assembles all actors in the migration sector in all levels with the African Diaspora. Don't miss this historic event!*

Programme détaillé bientôt en ligne / Detaillierte Programm sonst im Internet

[www.africancouncil.ch](http://www.africancouncil.ch)

**09h30 : Arrivée, café / Ankomst, Kaffe**

**10h00 : Eröffnungszereemonie / Cérémonie d'ouverture**

- Introduction des modérateurs
- ADRS / CDAS
- UNIA Schweiz / FIMM Schweiz
- Permanent Rep., African Union GE

**10h30 : Präsentationen / Exposé**

- *L'ODM et l'Intégration : les points forts*, ODM/BFM
- *African studies in Switzerland*, CASB, University of Basel
- *Task Force Diaspora*, DDC/DEZA

**12h00 Mittagsessen / Repas de midi**

**13 h30 : Lokale Akteure der Integration / Les acteurs locaux d'intégration**

- Profilage racial / Racial profiling : Police Lausannoise VD
- *Kantonale Delegierte für Integration* / Délégués cantonaux à l'intégration
- *Débats/ Podiumsdiskussion*, EKM / EKR
- *Die Integrationsarbeit der Afrikanischen Vereine* / Le travail d'intégration des associations africaines

**16h00 Schlusszereemonie / Cérémonie de clôture**

- *Schlusswort* / Mot de clôture
- Video clip « Lift Every Voice and Sing »
- Networking Apéro